

TBMM

(S. Sayısı: 668)

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Petrol Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/793)

Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

31/12/2009

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-1782/5197

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 15/12/2009 tarihinde kararlaştırılan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Petrol Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı” ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

GEREKÇE

Türkiye için her zaman güvenilir bir ortak olan Rusya Federasyonu ile aramızda yapıcı, karşılıklı güvene, işbirliğine ve çıkarlara dayalı bir anlayış mevcuttur. Bu çerçevede, petrol alanında imzalanan protokolün, ikili enerji işbirliğini yeni somut projelerle derinleştirilmesi ve ülkelerimiz arasındaki bağları daha da güçlendirmesi beklenmektedir.

Petrol alanında işbirliğine ilişkin Protokol'de; Rusya Federasyonu, Türkiye ve üçüncü ülkelerde hidrokarbon arama ve çıkarılma konusunda Türk ve Rus petrol şirketleri arasında ortak projeler ve girişimler gerçekleştirilmesi, Tarafların Samsun-Ceyhan Ham Petrol Boru Hattı Projesinde yer almaya hazır oldukları, bu amaçla bir Çalışma Grubu tesis edilmesi, Rus tarafının Rus şirketlerinin gerekli petrol taahhüdünü ve taşıma kapasitesini sağlamaları için destek vermesi, Samsun-Ceyhan Projesi bağlamında bir Petrol Rafinerisi kurulması ve üçüncü ülkeleri de kapsayacak şekilde petrol ürünlerinin ortaklaşa pazarlanması gibi hususlara yer verilmektedir.

Samsun-Ceyhan projesinde sağlanacak hızlanma, ülkemizin İsrail ve Hindistan ile geliştirmekte olduğu Ceyhan-Kızıldeniz projesini de olumlu yönde etkileyecek, bu projenin de temel ve gerçekçi Veriler üzerinden değerlendirilmesine ve hayata geçirilmesine imkân taniyacaktır.

Rusya ile petrol alanında imzalanan bu Protokol'le, enerji stratejimiz bağlamında önem arz eden kuzey-güney eksenindeki transit rolümüzün güçlendirilmesi ve Ceyhan'ın bir enerji merkezine dönüştürülmesi konusunda önemli kazanımlar sağlanması amaçlanmaktadır.

Dışışleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışışleri Komisyonu

Esas No.: 1/793

Karar No.: 159

4 Mart 2011

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 31/12/2009 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 7/1/2010 tarihinde tali komisyon olarak Sanayi, Ticaret, Enerji, Tabii Kaynaklar, Bilgi ve Teknoloji Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Petrol Alanında İşbirliği Protokolünün Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 2/3/2011 tarihli 23 üncü toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Petrol Alanında İşbirliği Protokolü'nün, Ülkemiz ile Rusya arasındaki ikili enerji işbirliğini yeni somut projelerle derinleştirmek ve iki Ülke arasındaki bağları daha güçlendirmek amacıyla hazırlandığı anlaşılmıştır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- Ülkemizin enerji alanında akdettiği uluslararası anlaşmalar bakımından izlediği stratejinin, bir yandan Ülkemizin enerji arz güvenliğini sağlamayı hedeflerken diğer yandan da Ülkemizin genel dış politikasına paralel bir seyir izlediği,

- Görüşülmekte olan Protokol'ün esasen Ülkemiz açısından stratejik önemi olan Samsun-Ceyhan Ham Petrol Boru Hattının gerçekleştirilmesine yönelik olduğu ve Samsun-Ceyhan Ham Petrol Boru Hattının başarıya ulaşması halinde Türk Boğazlarının rahatlatılacağı ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkanvekili	Üye	Üye
<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Hüseyin Pazarıcı</i>	<i>Onur Öymen</i>
Karabük	Balıkesir	Bursa
Üye	Üye	Üye
<i>Şükrü Mustafa Elekdağ</i>	<i>Canan Kalsın</i>	<i>Mehmet Ufuk Uras</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Kütahya	Malatya	Mardin
Üye	Üye	
<i>Metin Ergun</i>	<i>Necip Taylan</i>	
Muğla	Tekirdağ	

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ ARASINDA PETROL ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- (1) 6 Ağustos 2009 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Petrol Alanında İşbirliği Protokolü”nün onaylanması uygun bulunmuştur.

MADDE 2- (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3- (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ ARASINDA PETROL ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜNÜN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI

MADDE 1- Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2- Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3- Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

Recep Tayyip Erdoğan

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

C. Çiçek

Devlet Bakanı

M. Aydın

Devlet Bakanı V.

F. N. Özak

Devlet Bakanı

S. A. Kavaf

Millî Savunma Bakanı

M. V. Gönül

Maliye Bakanı

M. Şimşek

Sağlık Bakanı

R. Akdağ

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

Ö. Dinçer

Kültür ve Turizm Bakanı

E. Günay

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

B. Arınç

Devlet Bakanı

H. Yazıcı

Devlet Bakanı

F. Çelik

Devlet Bakanı

C. Yılmaz

İçişleri Bakanı

B. Atalay

Millî Eğitim Bakanı

N. Çubukçu

Ulaştırma Bakanı

B. Yıldırım

Sanayi ve Ticaret Bakanı

N. Ergün

Çevre ve Orman Bakanı

V. Eroğlu

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

A. Babacan

Devlet Bakanı

F. N. Özak

Devlet Bakanı

E. Bağış

Adalet Bakanı

S. Ergin

Dışişleri Bakanı V.

M. Aydın

Bayındırlık ve İskân Bakanı

M. Demir

Tarım ve Köyişleri Bakanı

M. M. Eker

En. ve Tab. Kay. Bakanı

T. Yıldız

TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
RUSYA FEDERASYONU HÜKÜMETİ
ARASINDA
PETROL ALANINDA İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ

Bundan böyle Taraflar olarak adlandırılacak Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Rusya Federasyonu Hükümeti,

6 Aralık 2004 tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Rusya Federasyonu Arasında Dostluğun ve Çok Boyutlu Ortaklığın Derinleştirilmesine İlişkin Ortak Deklarasyon ile, 13 Şubat 2009 tarihli Türkiye Cumhuriyeti ile Rusya Federasyonu Arasındaki İlişkilerin Yeni Bir Aşamaya Doğru İlerlemesi ve Dostluğun ve Çok Boyutlu Ortaklığın Daha da Derinleştirilmesine İlişkin Ortak Deklarasyon'un rehberliğinde,

25 Mayıs 1992 tarihli, Türkiye Cumhuriyeti ile Rusya Federasyonu Arasındaki İlişkilerin Esasları Hakkında Antlaşma temelinde,

15 Aralık 1997 tarihli, Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Rusya Federasyonu Hükümeti Arasında Rus Doğal Gazının Karadeniz Altından Türkiye Cumhuriyeti'ne Sevkiyatına İlişkin Anlaşmaya dayanan petrol alanındaki işbirliğinin verimliliğini arttırmak için,

Aşağıdaki konularda anlaşmışlardır.

Madde 1

Taraflar, Türkiye, Rusya Federasyonu ve üçüncü ülkelerde hidrokarbon arama ve çıkarma konusunda Türk ve Rus petrol şirketleri arasında ortak girişimler kurulmasını teşvik edeceklerdir.

Madde 2

Taraflar, Rus petrol şirketleri ile ticari anlaşmalarda yer alan miktarlar için Rusya Federasyonu'ndan Türkiye Cumhuriyeti'ne petrol ve petrol ürünleri sevkiyatını destekleyeceklerdir.

Madde 3

Taraflar, Samsun-Ceyhan Ham Petrol Boru Hattı Projesinin gerçekleşmesinde yer almaya hazır olduklarını ifade etmişlerdir.

Bu amaçla, Taraflar, ilgili şirket ve kurumlardan oluşan bir İkili Çalışma Grubu kuracaklar ve ekonomik olarak uygun olması şartıyla, Rus tarafı ve sözkonusu projenin diğer

tarafları projenin gerçekleşmesini garantileyecek önemli ve yeterli petrol taahhüdünün ve taşıma kapasitesinin tahsisi için, bu şirket ve kurumlara gerekli desteği sağlayacaklardır.

Bu Çalışma Grubu'nun faaliyeti, bir Petrol Rafinerisi kurulması ve üçüncü ülkeleri de kapsayacak şekilde petrol ürünlerinin ortak pazarlanması imkanlarının analiz edilmesini de amaçlamaktadır.

Madde 4

Taraflar, petrol ve petrol ürünlerini pazarlamada kullanılmak üzere ortak ödeme sistemleri ve menkul kıymetler borsası teknolojileri oluşturmak için işbirliğini geliştireceklerdir.

Madde 5

Bu Protokol sözkonusu Taraf Devletlerin taraf oldukları diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerini etkilemeyecektir.

Madde 6

Taraflar arasında sözkonusu Protokolün hükümlerini yorumlama ve/veya yerine getirme hususundaki anlaşmazlıklar ve farklılıklar Taraflar arasında müzakere edilerek çözülecektir.

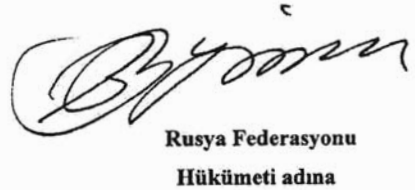
Madde 7

İşbu Protokol, Tarafların Protokol'ün yürürlüğe girmesi için gerekli iç usullerini tamamladıklarını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

6 Ağustos 2009 tarihinde Ankara'da Türkçe, Rusça ve İngilizce dillerinde, bütün metinler aynı derecede geçerli olmak üzere iki nüsha olarak hazırlanmıştır. Bu Protokolün hükümlerinin yorumlanmasına ilişkin herhangi bir anlaşmazlık ortaya çıkması durumunda İngilizce metin kullanılacaktır.



Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti adına



Rusya Federasyonu
Hükümeti adına

T.C.
DIŞIŞLERİ BAKANLIĞI
Hukuk MűŐavirliĐi

Sayı : B.06.0.HUMŐ.0.0-152.10/(1297)-2011/4126433
Konu : Rusya Federasyonu ile Petrol
Alanında İŞbirliği AnlaŐması

TBMM BAŞKANLIĞINA
(Dışişleri Komisyonu)

“Türkiye Cumhuriyeti Hűkűmeti ile Rusya Federasyonu Hűkűmeti Arasında Gaz Alanında İŐbirliĐi Protokolű” ve “Türkiye Cumhuriyeti Hűkűmeti ve Rusya Federasyonu Hűkűmeti Arasında Petrol Alanında İŐbirliĐi Protokolű”nűn BaŐbakanımız Sayın Recep Tayyip ErdoĐan ve Rusya Federasyonu BaŐbakanı Sayın Vladimir Vladimirovich Putin tarafından imzalanmıŐ olduĐu konusunda Rusya Federasyonu DıŐiŐleri BakanlıĐı’ndan alınan 2 Mart 2011 tarihli Nota’nın őrneĐi ve Tűrkçe 2evirisi iliŐikte takdim kılınmıŐtır.

Saygılarımla arzederim.

Bakan a.



**Rusya Federasyonu
Dışışleri Bakanlığı**

No: 2078 -n/4ed

ÇOK İVEDİ

Rusya Federasyonu Dışışleri Bakanlığı Türkiye Cumhuriyeti Moskova Büyükelçiliğine saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin 25 Şubat 2011 tarihli ve 3976 sayılı Notasına atıfla, Rusya Federasyonu Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Petrol Alanında İşbirliğine dair Protokolün ve Rusya Federasyonu Hükümeti ile Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti Arasındaki Gaz Alanında İşbirliğine dair Protokolün, bilindiği gibi, Rusya Federasyonu Başbakanı Sayın V.V.Putin'in Türkiye'ye gerçekleştirdiği ziyaret sırasında 6 Ağustos 2009 tarihinde Rusya adına Rusya Federasyonu Başbakanı Sayın V.V. Putin tarafından, Türkiye adına Türkiye Cumhuriyeti Başbakanı Sayın R.T. Erdoğan tarafından imzalanmış olduğunu bildirmekten şeref duyar.

Bakanlık bu vesileyle Büyükelçiliğe en derin saygılarını yineler.

Moskova, 2 Mart 2011

**Türkiye Cumhuriyeti
Büyükelçiliği
Moskova**

